

FRANÇAIS

Culture littéraire et artistique

Se découvrir, s'affirmer dans le rapport aux autres

Les aventures de Pinocchio¹ de Carlo Collodi

En quoi cette œuvre littéraire permet-elle d'aborder l'entrée du programme « Se découvrir, s'affirmer dans le rapport aux autres » ? Et pour qui ?

Les Aventures de Pinocchio est un classique de la littérature de jeunesse. L'élève peut engager un dialogue avec ce texte qui a des résonnances avec ce qu'il vit. Tout au long de l'histoire, Pinocchio est confronté à des expériences, à des émotions, des sensations morales et physiques qui composent la vie d'un enfant et qui le transforment. Ce texte littéraire offre des situations interprétatives et donne à réfléchir, notamment sur la complexité de grandir dans un monde éducatif qui a ses normes et dans une société qui a ses règles. Cette œuvre a été adaptée au cinéma, et fait l'objet d'illustrations nombreuses.

Pour des élèves de CM1 et de CM2

ENJEUX LITTÉRAIRES ET DE FORMATION PERSONNELLE	CARACTÉRISTIQUES RELEVÉES
La découverte des récits d'apprentissage mettant en scène l'enfant dans la vie familiale, les relations entre enfants, l'école ou d'autres groupes sociaux	C'est l'histoire d'un pantin animé qui est considéré immédiatement comme un enfant. Pinocchio refuse ce choix de s'astreindre à être un enfant modèle ; il refuse de se conformer au destin habituel des enfants, aux attendus de l'éducation parentale et aux exigences morales de la condition humaine. Comme tout enfant, Pinocchio est confronté à un cadre éducatif. Il l'éprouve au risque de perdre l'amour, la protection et la sécurité des adultes, en se mettant en danger. Il est écartelé entre le désir de faire plaisir aux autres et celui de se faire plaisir à lui-même. Il est souvent prisonnier de ses impulsions. Il se transforme, influencé par ceux qui l'entourent et par ses propres expériences. Dans ses rapports aux autres, il vit des rencontres malheureuses et heureuses ou salvatrices avec des personnages positifs (le pigeon, le thon, le dauphin, le chien...) où des valeurs comme la solidarité, la courtoisie, le désintéressement, la gratitude sont en jeu. Ses rapports aux autres, aux adultes sont le plus souvent motivés par une recherche de plaisir, d'insouciance avec des moments contrastés : des bonheurs qui réparent et des moments de grâce sans lesquels un enfant ne pourrait intérioriser la règle et accepter la frustration.
La compréhension de la part de vérité de la fiction	Contexte social de la pauvreté. Convocation de l'univers du théâtre, du monde du divertissement
L'interrogation sur la nature des apprentissages humains	Grandir : accepter la réalité et ses contraintes. Pinocchio éprouve de la difficulté à accepter la nécessité et la contrainte car il ne veut pas renoncer au plaisir. Comme ce plaisir est fugace, il n'est jamais satisfait et apprend peu des expériences de la vie.

ENJEUX LITTÉRAIRES ET DE FORMATION PERSONNELLE	CARACTÉRISTIQUES RELEVÉES
Des obstacles possibles (linguistique - lexique, syntaxe - ; logique ; encyclopédique, etc.)	<p>Une œuvre longue, complexe sur le plan de la trame narrative.</p> <p>Aides : relevés, affichages de référence dans la classe qui permettent de suivre le récit, les relations entre les personnages.</p> <p>Difficulté à dépasser une lecture littérale pour apprécier les effets littéraires (absurde, bouffonnerie en référence à la <i>commedia dell'arte</i>) et les enjeux symboliques.</p> <p>Aides : approche comparée avec des adaptations cinématographiques, théâtrales, iconographiques, ou avec des fables.</p>
ÉLÉMENTS DU RÉCIT D'APPRENTISSAGE	CARACTÉRISTIQUES RELEVÉES
Le personnage	<p>Les peurs, les bonheurs, les souffrances, les malheurs de Pinocchio qui mettent à jour des contradictions, le principe de plaisir confronté au principe de réalité, au refus de grandir.</p> <p>Visualiser le personnage par rapport aux événements du texte.</p>
Les passages/rites d'initiation/ étapes de changement	<p>Pinocchio est souvent confronté à des expériences où il est la victime de ruses. Il devient moins naïf tout au long du récit.</p> <p>Passages initiatiques ou rites à relever :</p> <ul style="list-style-type: none"> • « sa Bonne action » comme lorsqu'il empêche un vol et qu'il sauve un chien de la noyade ; • ses retrouvailles avec les adultes qui veulent l'aider à grandir comme la fée (Chap. 25) ; • son passage à l'école ; • sa transformation physique en âne, au pays des jouets (Chap. 33) • son engloutissement et sa renaissance dans le ventre du requin ; • ses expériences de la solidarité, du don sans retour immédiat (désintéressement), de la gratitude, de la générosité ; • ses confrontations à des conflits de valeurs : travail / métier / vagabondage ; respect / famille / liberté ; savoir / école / paresse.
La nature de la transformation, du changement	<p>Alors qu'il ne sait pas diriger sa vie, qu'il est d'abord le jouet des autres, qu'il n'a pas de prise sur les événements et qu'il manque de fiabilité, Pinocchio quittera son statut de pantin ignorant pour devenir un garçonnet autonome, ayant le sens du travail et de la responsabilité, et manifestant de la générosité pour les autres.</p>
La comparaison état initial /état final	La construction du rapport à la réalité et aux autres.
« Les valeurs » mobilisées ou découvertes	La solidarité, le don sans retour immédiat (désintéressement), la générosité, l'estime de l'autre.

Le récit est linéaire et suit les différentes expériences de Pinocchio. Des personnages plus centraux structurent l'histoire comme le trio constitué du fils, du père et de la mère : Pinocchio, Gepetto et la fée bleue.

Démarche en classe

Les aventures de Pinocchio est une œuvre longue qui demande à être accompagnée de dispositifs adaptés. Tous les chapitres ne seront pas étudiés. Des passages seront sélectionnés pour aborder des enjeux littéraires de l'entrée concernée. Certains chapitres pourront être ainsi intégrés à des itinéraires de lecture différenciés constitués de :

- lectures de chapeaux et résumés proposés par l'enseignant ;
- lectures offertes par l'enseignant ;
- résumés ou lectures offertes par les élèves, préparés en classe ;
- lectures individuelles.

Pour accompagner les élèves et les aider à construire la trame narrative, les enchaînements de chapitre et de résumés seront regroupés dans un référent commun, exposé en classe. Ce dernier sera régulièrement renseigné et permettra de revenir sur les événements. Il facilitera la contextualisation des chapitres qui seront lus et il soutiendra les reformulations.

Exemple de scénario pédagogique

Le dispositif choisi peut être celui d'une lecture feuilleton comme l'a été l'œuvre écrite initialement. En effet, les premiers lecteurs de l'œuvre de Collodi, en 1881, suivaient les aventures de Pinocchio, semaine après semaine, dans un journal destiné aux enfants. Ainsi, par son aspect linéaire, l'histoire ménage le suspens, l'anticipation par l'émission d'hypothèses. Il est intéressant alors d'alterner lecture à haute voix, lecture silencieuse et lecture théâtrale selon l'intérêt des passages et la taille des chapitres. En revanche, des arrêts, des pauses plus longues seront nécessaires pour découvrir les enjeux. On retiendra certains chapitres pour travailler plus spécifiquement les expériences de Pinocchio qui construisent son rapport au monde et aux autres et lui permettent de trouver sa place d'enfant et de grandir. Il est ainsi proposé, par exemple, de choisir de travailler des chapitres ne concernant que trois ou quatre parties du roman.

Des indications pour un découpage possible de l'œuvre :

- Partie 1 : La naissance (chap. 1-2-3).
- Partie 2 : L'expérience des pieds calcinés (chap. 4 à 8)
- Partie 3 : L'expérience du théâtre des marionnettes (chap. 9 à 12).
- Partie 4 : L'expérience des assassins (chap. 12 fin à chap. 15)
- Partie 5 : l'expérience du champ des miracles (chap. 16 à chap. 19).
- Partie 6 : L'expérience des voleuses de poules (chap. 20 à 22).
- Partie 7 : L'expérience dans l'île des abeilles industrieuses (chap. 23 à 26).
- Partie 8 : L'expérience chez le pêcheur vert (chap. 27 à 29).
- Partie 9 : L'expérience au pays des jouets (chap. 30 à 33).
- Partie 10 : L'expérience dans le ventre du requin (chap. 34 à 35).
- Partie 11 : La naissance (chap. 36).

Des chapitres à travailler plus spécifiquement

La naissance (chap. 1-2-3)

Entrer dans le livre par le personnage principal : Pinocchio

Avant de commencer, demander aux élèves ce qu'ils savent de Pinocchio. « Que représente Pinocchio pour vous ? » « Que savez-vous de Pinocchio ? » pour travailler sur leurs représentations. On notera les points communs et les divergences sur une première affiche. Elles seront comparées à celles recueillies en fin du module. Il peut être intéressant de comparer des couvertures, des illustrations et des représentations différentes de Pinocchio. Signalons par exemple *Pinocchio* illustré par Jean-François Dumont, Père Castor Flammarion, 2002, ou *Les aventures de Pinocchio* illustrées par Roberto Innocenti, Gallimard, 1988, rééd. 2005 (pour le choix des éditions et des illustrateurs, on pourra se reporter à la page que le [site d'information et de valorisation de la littérature jeunesse francophone Ricochet consacre à Pinocchio](#)).

Une lecture des trois premiers chapitres sera proposée par l'enseignant. Cette séance de lecture alimentera la mise en place d'un référent commun et donnera lieu à de premiers écrits sur le personnage de Pinocchio dans un carnet de lecture.

L'expérience du théâtre des marionnettes (chap. 9 à 12)**Comprendre la vulnérabilité de Pinocchio (chap. 9) :**

- lire le chapeau et les deux premières phrases (lecture par l'enseignant) jusqu'à « En route surgirent de son cerveau quantités de raisonnement et de rêves magnifiques » ;
- demander aux élèves, individuellement ou en binôme, d'écrire les pensées et les rêves de Pinocchio. Les confronter à la suite de l'histoire ;
- lire la suite du chapitre (lecture par les élèves, par l'enseignant si besoin) ;
- débattre collectivement sur la lecture de l'affiche annonçant le spectacle : est-ce que c'est si important pour Pinocchio de savoir lire ou pas cette affiche ? Repérer l'état de faiblesse de Pinocchio qui est dépendant des autres, de ceux qui lisent. Réflexion sur l'esprit critique et l'autonomie de pensée quand on a le savoir.

Découvrir l'univers de référence du théâtre, le destin des marionnettes (chap. 10) :

- faire lire le chapeau du chapitre. Avant de lire le chapitre, apports par l'enseignant de références culturelles et de quelques éclaircissements sur l'univers du théâtre de la *commedia dell'arte* pour mieux comprendre les personnages ;
- possibilité de théâtraliser certains passages ;

Rappel : Pinocchio, en toscan, signifie *pignon*. On dit *pignolat* ou *pigne* en provençal, *pinolo* en italien. C'est la graine comestible du pin pignon dont l'amande se trouve à l'intérieur de la pomme de pin. Pinocchio signifie donc *petit pignon*. Dans le chapitre X du livre de Collodi, c'est un pantin de bois, reconnu comme l'un des leurs, par les personnages de la *commedia dell'arte*, que sont les marionnettes Arlequin et Polichinelle.

Dilemme : Être marionnette ou enfant ? (chap. 11)

- Après lecture du chapitre 11, demander aux élèves, par écrit, quelle est la nouvelle épreuve de Pinocchio : faire partie des siens (les marionnettes) ou être enfant. Il s'agira de mettre en évidence ce qui le sauve.

Nouveau démarrage dans la vie et mauvaise rencontre (chap. 12) :

- dans un cahier dédié à la lecture ou dans un cahier d'essais, répondre à la question suivante puis en discuter collectivement : « Qu'aurais-tu fait à la place de Pinocchio ? »
- autre débat possible : « Quels braves gens » : que dit cette phrase du caractère de Pinocchio à ce moment de l'histoire ? Est-ce que l'expérience précédente (victime de tromperie, de ruse) lui a servi ?
- mettre en regard les relevés effectués dans ce chapitre et dans les Fables de La Fontaine ou dans des contes, concernant le chat et le renard afin de dégager des caractéristiques communes. Pour les références se reporter à la fin document.

L'expérience du champ des miracles (chap. 16 à 19)

- Écrire le portrait de la fée, son rôle auprès de Pinocchio ; compléter les affichages de référence, le carnet de lecture (le même travail peut être fait à partir de Geppetto)
- Interroger les élèves sur le rôle du mensonge à travers les différents personnages : qui ment et pourquoi ?
- Questionner sur le choix de Pinocchio, sur ses motivations.

L'expérience dans le ventre du requin (chap. 34 à 35)

- Débattre avec les élèves : que risque Pinocchio ?
- Avant la fin du chapitre 35, demander aux élèves d'écrire la suite de l'histoire. Autre piste d'écriture : insérer un dialogue ; demander d'écrire un dialogue sur ce que Pinocchio aurait pu demander au requin pour être libéré de ses entrailles.
- Situation qui permet de revenir sur l'état émotionnel du personnage, sur ses aspirations : écrire une page d'un cahier de bord de Geppetto dans le ventre du requin, ou d'un carnet de voyage de Pinocchio.

La naissance (chap. 36)

- Relever par écrit les changements d'attitude de Pinocchio.
- Débat : « Ce changement imprévu dans notre maison est dû tout entier à ton mérite ». Qu'est-ce que Geppetto veut dire ? Et vous, qu'en pensez-vous ?
- Possibilité d'écrire et de dessiner deux portraits : celui du pantin, celui du petit garçon pour les comparer (distinguer des valeurs, des motivations différentes).
- Écrire ce que vous savez de Pinocchio (écrit individuel ou en binôme) ; collectivement, constituer une affiche sur Pinocchio et la comparer ensuite à la première affiche constituée au début de la séquence.
- Compléter le carnet de lecture.
- Débat interprétatif avec les élèves. Après avoir découvert ce livre, un débat pourra être organisé avec les élèves sur l'aboutissement du récit. Est-ce que cela a été facile pour Pinocchio de devenir un enfant ? Un récit d'apprentissage ou initiatique comme celui-ci est intéressant car au début, il montre un personnage qui ne peut affronter seul la réalité alors qu'à la fin, il y parvient, devient autonome dans ses choix et ses actions. L'initiation a réussi quand la réalité est devenue acceptable pour Pinocchio.

Du côté du cinéma

Les adaptations cinématographiques et en particulier celle de Comencini peuvent venir étayer la compréhension et alimenter des débats interprétatifs par la confrontation des adaptations littéraires et cinématographiques.

Pistes d'exploitation pédagogique : *Les aventures de Pinocchio de Comencini, 1972*

Le film (135 mn) est visionné en deux ou trois fois. Pendant le visionnage du film, il est possible mais pas indispensable de donner une consigne aux élèves, par exemple : repérer les personnages principaux, reconnaître une situation du livre, le rôle des personnages par rapport à Pinocchio, etc. Après chaque visionnage, proposer une approche sensible de l'œuvre cinématographique :

Des situations d'expression

- Où l'on va livrer ses émotions, ses ressentis, son point de vue : a-t-on aimé ? Pas aimé ? Pourquoi ? A-t-on trouvé le film ou l'extrait drôle ? Triste ? A-t-on eu peur ? à quel moment ? Qu'est-ce qui nous a semblé curieux ou étrange dans le film ? A-t-on pensé à des situations de notre vécu ?
- Autour des valeurs et thématiques abordées par le film :
 - les peurs, la souffrance, les bonheurs, les malheurs, les transformations, la volonté de ne pas grandir, etc ;
 - les valeurs : la solidarité, du don sans retour immédiat (désintéressement), gratitude, générosité.

Des situations d'apprentissage où les élèves vont repérer, analyser, identifier, comparer, trier des éléments :

- les personnages principaux : les nommer, les décrire, relever leur façon de s'exprimer ; les caractéristiques de leur mode de vie, leur attitude ;
- portraits croisés : Pinocchio, Geppetto et la fée sont des personnages forts et complexes. Ils ne ressemblent guère à ce à quoi l'on aurait pu s'attendre. Ainsi, la fée, au premier abord sympathique, s'avère vite une redoutable donneuse de leçon. Ce sont ces portraits qui forment le corps même du propos du film et qu'il faut tirer avec les élèves afin de dissiper les zones d'ombre ou d'incompréhension. Les rapprocher des portraits du livre de Collodi ;
- en effectuant un travail de comparaison entre le conte et le film, décrire le personnage de la fée et le rôle qui lui a été assigné dans l'apprentissage de Pinocchio dans le film ; idem pour Geppetto ;
- du pantin au garçonnet, du garçonnet au pantin : la grande originalité du film est de faire passer fréquemment Pinocchio de l'état de Pantin à celui de petit garçon, tandis que le personnage de Collodi ne devient « humain » qu'à l'extrême fin du roman. On étudiera les moments du film où s'effectuent ces changements d'état. Il redevient petit garçon chaque fois qu'il y a promesse de faire amende honorable. La dernière transformation semble définitive : Pinocchio prend son sort en main dans le ventre de la baleine et décide de s'occuper de son père, autre forme de promesse ;
- du conte au film : étudier avec les élèves la table des matières du livre avec ses trente-six chapitres. On notera que des scènes « magiques » ont été éludées par Comencini, ainsi que plusieurs personnages (le serpent, le pigeon, etc.). Certains même perdent leur caractère « animal » pour devenir « humains » (le chat et le renard), non sans en garder quelques traits ;
- les lieux du film. Une réalité sociale à comparer (rapport fiction/ réalité) ;
- une initiation à la vie : quel est le trajet général du personnage de Pinocchio ? Est-ce que ces expériences lui ont appris quelque chose ? Dans le conte, dans le film ? Questions qui peuvent être le support à un débat. Enfant sauvage, en marche vers la liberté de s'assumer seul, il affronte l'expérience de la vie, finit par discerner où est son intérêt et apprend ainsi la responsabilité d'être homme. La mise en parallèle de la fin du film de Comencini et de celle du conte de Collodi (chapitre 36) permet de repérer les écarts entre les deux morales.

La bande sonore

- Distinguer les moments musicaux récurrents
- Repérer à quelles situations, ils reviennent ; et ce que ces retours créent pour le spectateur.
- Repérer s'il y a des contrastes musicaux liés à des ambiances particulières.

Du côté du théâtre

Pinocchio de Joël Pommerat (Actes sud, 2008)

On se reportera au dossier pédagogique « Théâtre » du CRDP de Paris (n° 43, février 2008) élaboré en partenariat avec L'Odéon-Théâtre de l'Europe, sur [ce lien](#).

Des textes en réseau

Sur la question du mensonge

- Le conte « Si ça ne te plait pas, n'écoute pas III » extrait des *Contes populaires russes* d'*Alexandre Afanassiev* (t. III).
- « Le bavard » dans *Le conteur amoureux* de Bruno de la Salle, Casterman, 1995.
- La fable « Le corbeau et le renard » de La Fontaine.

Sur le thème de la métamorphose

- « Le chat botté » de Charles Perrault
- « L'éléphant » dans *Les Contes Bleus du Chat Perché* de Marcel Aymé.
- « La belle et la Bête » de Madame Leprince de Beaumont.

Retrouvez Éduscol sur

